**Perspectives médiévales (arabes, latines, hébraïques) sur la tradition scientifique et philosophique grecque**

Paris, 31 mars–3 avril 1993

Institut du Monde Arabe / Unesco

Comité scientifique : Jacques Brunschvig (Université de Paris 1)  
 Jean Jolivet (EPHE / Ve section)  
 Geoffrey E.R. Lloyd ( Darwin College, Cambridge)  
 Muhsin Mahdi (Harvard University)  
 Roshdi Rashed (CNRS, Paris)  
 George Saliba (Columbia University)

Responsables : Maroun Aouad (CNRS , Paris)  
 Abdelali Elamrani-Jamal (CNRS, Paris)  
 Ahmad Hasnaoui (CNRS, Paris)  
 François Zabbal (IMA, Paris)

**Mardi 30 mars**

15h-18h: Enregistrement

**Mercredi 31 mars**

9h-9h30: Accueil des participants

9h30–10h: Ouverture du colloque

Roshdi Rashed (C.N.R.S.–S.I.H.S.P.A.I.)

Edgard Pisani, Président de l’institut du Monde Arabe

Jean-Louis Lebrave, Directeur scientifique (C.N.R.S., Département des Sciences de l’homme et de la société)

Muhsin Mahdi, Président de la Société internationale d’histoire des sciences et de la philosophie arabes et islamiques

Abdelali Elamrani-Jamal, C.N.R.S.– Comité d’organisation du Colloque

Pause

10h30-12h30: Sous la présidence de **Graziella Federici Vescovini**

Roshdi Rashed (C.N.R.S.), «Les commencements des mathématiques archimédiennes en arabe»

Muhsin Mahdi (Harvard University), «Al-Fārābī and the Greek Heritage»

David Pingree (Brown University), «Māšāʾallāh and Greek Astrology»

Alain de Libera (École Pratique des Hautes Études – Ve section), «Voies, positions, écoles selon les auteurs latins du XIIIe siècle »

14h30-16h: Sous la présidence de **Roshdi Rashed**

George Saliba (Columbia University), «Arabic Critique of Greek Astonomy in the sixteenth Century»

Christian Houzel (Université de Paris XIII), «Algèbre et géométrie au XIIe siècle (Šaraf al-Dīn al-Ṭūsī)»

André Allard (F.N.R.S.), «La tradition médiévale du texte grec des *Arithmétiques* de Diophante d’Alexandrie et la critique d’authenticité »

16h-16h30: Pause

16h30-18h: Sous la présidence de **David Pingree**

Abdurrahman Badawi (ancien Professeur à l’Unversité ‘Ayn Šams, Le Caire), «La doxographie grecque en langue arabe»

Michel Tardieu (Collège de France), «La filiation ascendante de Ṯābit ibn Qurra»

Pierrre Thillet (Université de Paris-I), «Réflexions sur les traductions doubles du grec en arabe»

**Jeudi 1er avril**

**Premier groupe**:

9h-10h30: Sous la présidence de **Christian Houzel**

Micheline Decorps-Foulquier (Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand), «La transmission des *Coniques* d’Apollonius de Perge au moyen âge occidental»

Philippe Abgrall (C.N.R.S.)«Al-Qūhī et les *Coniques*»

Hélène Bellosta (C.N.R.S.), «Ibrāhīm ibn Sinān: Apollonius Arabicus»

**Deuxième groupe**:

9h-10h30: Sous la présidence de **Jacques Brunschwig**

Henri Hugonnard-Roche (C.N.R.S.), «La traduction arabe des *Premiers Analytiques* d’Aristote»

Hossein Ziai (University of California), «Logical Foundations of non-Aristotelian Epistemology in Islamic Philosophy»

Abdelali Elamrani-Jamal (C.N.R.S.), «L’évaluation de la logique par un auteur tardif, Abū al-Ḥaǧǧāǧ Ibn Ṭumlūs»

10h30-11h: Pause

**Premier groupe**:

11h-12h30: Sous la présidence d’**André Allard**

G. F. Vescovini (Universita degli Studi, Parme), «L'importance des sources astronomico-astrologiques arabes dans l’oeuvre d’astronomie de Pierre d’Abano: le *Lucidator dubitabilium astronomiae* (1310).»

Pascal Crozet (CEDEJ, Le Caire), *«*Al-Siǧzī et les *Éléments* d’Euclide»

Tony Lévy (C.N.R.S.), «Les *Éléments* d’Euclide en hébreu (XIIIe - XVIe siècles)»

**Deuxième groupe**:

11h-12h:30 Sous la présidence de  **Charles Butterworth**

Dominique Mallet (Université Bordeaux III), «Le *Kitāb al-taḥlīl* d’al-Fārābī»

Maroun Aouad (C.N.R.S.), «Les prémisses oratoires: Avicenne et ses prédécesseurs grecs»

Richard Lemay (City University of New York), «Acquis de la tradition scientifique grecque confrontés aux réalités des civilisations médiévales: cas particulier de l’astrologie-cosmologie»

**Premier groupe**:

14h30-16h: Sous la présidence de **George Saliba**

Gérard Simon (Université Charles de Gaulle, Lille–III), «La psychologie de la vision chez Ptolémée et Alhazen»

Basim Musallam (Cambridge University), «The Greek Sources of Avicenna’s Biology»

Gül A. Russell (Texas A&M University), «Collective Perceiving: An Analysis of Cultural Transmission»

**Deuxième groupe**:

14h30-16h: Sous la présidence de **Muhsin Mahdi**

Rémi Brague (Université de Paris-I), «Deux versions du microcosme: al-Fārābī et les Frères de la Pureté»

Hatem Zghal (Université de Kairouan), «La théorie de la substance chez les *Iḫwān al-Ṣafāʾ*»

Carmela Baffioni (Université de Naples), «Fragments et témoignages d’auteurs anciens dans les *Rasāʾil* des *Iḫwān al-Ṣaf āʾ*»

16h-16h30: Pause

**Premier groupe**:

16h30-17h30: Sous la présidence de **Michel Tardieu**

Gotthard Strohmaier (Corpus Medicorum Graecorum), «La quesiton des conditions climatiques dans la pensée arabe et le nouveau commentaire de Galien sur le traité hippocratique des *Airs, eaux et lieux*\_

Karin Ryding (Georgetown University), «The Heritage of Arabic Alchemy»

**Deuxième groupe**:

16h30-17h30: Sous la présidence de **Jean Jolivet**

Philippe Hoffmann (École Pratique des Hautes Études – Ve section), «Ordre et cohérence de la liste des catégories chez les commentateurs grecs»

Gérard Sondag (Université Blaise-Pascal, Clermont-Ferrand), «La solution scotiste au problème de l’individuation, avec une conjecture sur ses antécédents: la pensée chrétienne, Aristote et Avicenne»

**Vendredi 2 avril**

**Premier group**e:

9h-10h30: Sous la présidence de **Gérard Troupeau**

Danielle Jacquart (École Pratique des Hautes Études – IVe section), «Avicenne et la nosologie galénique: l’exemple des maladies de la tête»

Lutfallah Gari (Safety and Environmental Engineer), «Al-Tamīmī’s Book on Air Pollution and its Sources»

Anna Vanzan (International School of Neurological Sciences, Venise), «Medieval Medical Theories on Epilepsy. The Greek and Arabic Heritage»

**Deuxième groupe**:

9h-10h30: Sous la présidence de **Pierre Thillet**

Charles Genequand (Université de Genève), « Les versions arabes d’un traité grec sur l’univers »

Silvia Fazzo (Warburg Institute), «L’Alexandre arabe et la génération à partir du néant»

Michel Cacouros (Collège de France), «Deux versions en arabe d’un compendium d’éthique péripatéticienne: état de la question»

10h30-11h: Pause

**Premier groupe**

11h-12h: Sous la présidence de **Gotthard Strohmaier**

Gérard Troupeau (École Pratique des Hautes Études – IVe section), «Du syriaque au latin par l’intermédiaire de l’arabe: le Qunnāā de Yūḥannā ibn Sarābiyūn»

Alain Touwaide (Université de Nice), «L’assimilation du *Traité de matière médicale* de Dioscoride dans le monde arabe: l’explicite et l’implicite»

**Deuxième groupe :**

11h-12h: Sous la présidence de **Gérard Simon**

J. Biard (C.N.R.S.), «L’analyse logico-linguistique du XIVe siècle latin face au système des quatre causes»

Zénon Kaluza (C.N.R.S.), «Nicolas d’Autrecourt et la tradition philosophique grecque»

14h-17h:

– Assemblée générale de la *Société internationale d’histoire des sciences et de la philosophie arabes et islamiques*

– Réunion du Conseil de la *Société internationale d’histoire des sciences et de la philosophie arabes et islamiques*

19h: Réception

**Samedi 3 avril**

9h-10h30: Sous la présidence de **Abdurrahman Badawi**

Régis Morelon (C.N.R.S., Paris), «*Le Livre des hypothèses* de Ptolémée perdu en grec, retrouvé en arabe»

Marie Geneviève Guesdon (Bibliothèque Nationale), «Al-Andalus et l'héritage grec d'après les *Ṭabaqāt al-umam* de Ṣāʿid al-Andalusī (460 H)»

Gad Freudenthal (C.N.R.S.), «Stoic Physics in the Writings of Saʿadiah Gaʾon al-Fayyumi»

10h30-11h: Pause

11h-12h30: Sous la présidence de **Basim Musallam**

Jean Jolivet (École Pratique des Hautes Études – Ve section), «Étapes dans l’histoire de l’intellect agent»

Ahmad Hasnaoui (C.N.R.S.), «Un thème de la philosophie islamique: l’âge de la démonstration»

Paul Lettinck (University of Oklahoma), «Ibn Bāǧǧa as a Commentator of Aristotle»

14h30-16h: Sous la présidence de **Régis Morelon**

Charles E. Butterworth (University of Maryland, U.S.A.), «Que veut dire loi dans l’enseignement politique d’al-Fārābī, Avicenne, et Averroès?»

Joep Lameer (Rijksuniversiteit, Leyde), «The Philosopher and the Prophet: Greek Elements in al- Fārābī’s Theory of Religion and Philosophy in the State»

Wim van Dooren (Université de Delft), «Ibn Rušd on Religion and Philosophy»

16h-16h30: Pause

16h30-17h30: Sous la présidence de **Maroun Aouad**

Mohamed Mesbahi (Université de Fès), «La place du livre Z dans les commentaires d’Ibn Sīnā et d’Ibn Rušd à la *Métaphysique* d’Aristote »

Daniel Peterson (Brigham Young Unviersity, U.S.A.), «Emanation and Creation *ex nihilo* in al-Knī»

17h30-18h: clôture